



DE Anbauanleitung
8GA60

GB Mounting instructions
8GA60

FR Instructions de montage
8GA60

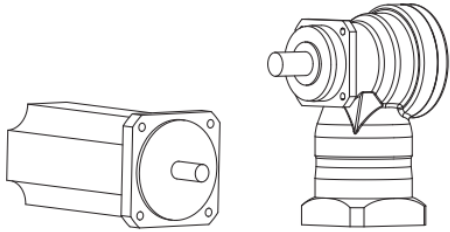
IT Istruzioni di montaggio
8GA60

ES Instrucciones montaje
8GA60

Datum:	19.07.2018
Seite:	1/1
Version:	1.2

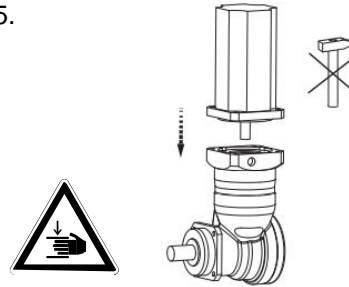
ISO-Dokument

1.



- DE** DIN 42955-N richtiger Motor? Richtiges Getriebe?
- GB** DIN 42955-N right motor? Right gearbox?
- FR** DIN 42955-N moteur adapté ? Réducteur adapté ?
- IT** DIN 42955-N motore corretto? Riduttore corretto?
- ES** DIN 42955-N motor correcto? Reductor correcto?

5.



DE Klemmschraube öffnen, $d_{Motor} < d_{Hohlwelle}$: Buchse verwenden, Motormontage bevorzugt in vertikaler Position, Motor in Getriebe fügen

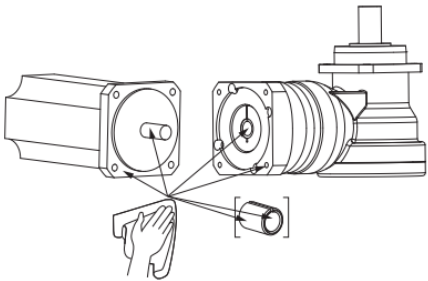
GB Open clamping screw, $d_{motor} < d_{hollow\ shaft}$: use bushing, motor mounting preferred in vertical position, fit the motor in the gear

FR Dévisser la vis de serrage, $d_{moteur} < d_{arbre\ creux}$: utiliser une douille, monter le moteur de préférence en position verticale, insérer le moteur dans le réducteur

IT Aprire la vite di bloccaggio, $d_{motore} < d_{albero\ cavo}$: utilizzare la boccolla, montaggio motore preferibile in posizione verticale; accoppiare il motore al riduttore

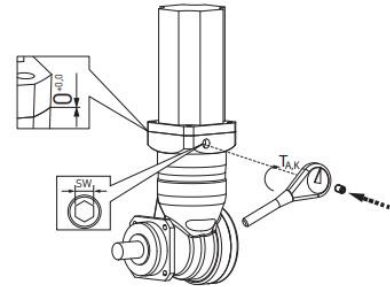
ES Abrir el tornillo de sujeción, $d_{motor} < d_{arbol\ hueco}$: Utilizar un casquillo, efectuar el montaje del motor preferentemente en posición vertical, insertar el motor en el reductor

2.



- DE** Fettfrei reinigen, eventuelle Beschädigungen entfernen
- GB** Clean grease free, rectify any damages
- FR** Dégraisser, éliminer les endommagements éventuels
- IT** Sgrassare, rimuovere eventuali danneggiamenti
- ES** Limpiar de grasa, eliminar cualquier posible daño

6.



DE Motorflansch muss an Getriebeflansch anliegen, Klemmung mit T_{AK} anziehen, Abdeckschraube einschrauben

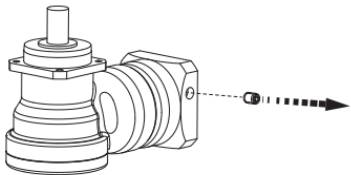
GB Motor flange adjacent on gear flange, tighten clamping ring with T_{AK}

FR Le flasque du moteur doit adhérer au flasque du réducteur; serrer la bague de serrage avec T_{AK} visser la vis de protection

IT La flangia motore deve essere a contatto con la flangia riduttore, Serrare l'anello di bloccaggio a T_{AK} avvitare la vite di copertura

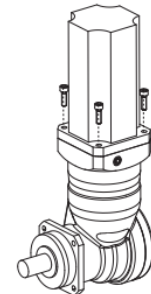
ES La brida del motor tiene que descansar sobre la brida del reductor; apretar la junta de unión con T_{AK} atornillar el tapón roscado

3.



- DE** Abdeckschraube entfernen, Stellung der Klemmschraube justieren
- GB** Remove cover screw, adjust position of clamping screw
- FR** Déposer la vis de protection, ajuster la position de la vis de serrage
- IT** Rimuovere la vite di copertura, regolare la posizione della vite di bloccaggio
- ES** Quitar el tapón roscado, ajustar la posición del tornillo de sujeción

7.



DE Schrauben mit der Festigkeitsklasse 8.8 verwenden, Schrauben müssen gesichert werden; Anzugsmoment (T_{AS}) der Schraube: 90% der Schraubenstreckgrenze nutzen, Schrauben mit T_{AS} und über Kreuz anziehen

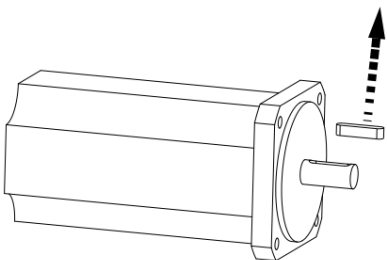
GB use screws with the property class 8.8, screws must be secured, tightening torque (T_{AS}) of the screw: use 90% of screws yield stress, tighten screws with T_{AS} , screws tighten crosswise

FR Utiliser des vis à Classe de qualité de 8.8, les vis doivent être bloquées; couple de serrage (T_{AS}) des vis: utiliser 90% de la limite d'élasticité des vis, serrer les vis avec T_{AS} en croix

IT Utilizzare viti con una classe di resistenza minima di 8.8; fissare le viti; coppia di serraggio (T_{AS}) della vite: utilizzare il 90% del limite di elasticità, serrare le viti a T_{AS} e in sequenza incrociata

ES emplear tornillos con una Clase de resistencia de 8.8; hay que fijar los tornillos; par de apriete (T_{AS}) de los tornillos: emplear un 90% del límite de elasticidad; apretar los tornillos con T_{AS} y hacerlo en cruz

4.



- DE** Bei Motor mit Passfeder muss diese entfernt werden
- GB** If the motor has a feather key, remove it
- FR** Déposer celle-ci sur les moteurs à clavette
- IT** In caso di motore con chiavetta, rimuoverla
- ES** En caso de motor con chaveta, hay que quitar ésta

Getriebe / Gearbox / Réducteur / Riduttore / Reductor	8GA60-070		8GA60-090		8GA60-115			8GA60-142		
T_{AK} [Nm]	4,5	9,5	4,5	9,5	16,5	9,5	16,5	40	16,5	40
SW* [mm]	3	4	3	4	5	4	5	6	5	6

*Schlüsselweite für Innensechskant
Wrench width for allen key